



## „Jeg tænkte.“

„De, jeg tænkte“, begynder Herolden, idet han allerede virkelig lader Hærens vende til Fortælle. „Jeg tænkte, saa og saa skulde det gaa ill!“ O, dette „tænkte“, det jorddumme „tænkte“. Jeg ved ikke nogen uheldigere Ting paa Jorden end dette „tænkte“. Det er Djævelens Vante, Helvedes Aesthad, Dødens Foredragshold og den magtige Fortælling, som optraaer sig mellem Synderne og deres Fæstler, mangen kommer vel til en vis Indsigt i, at han er en Synder; men nu begynder han at „tænke“ og „tænke“, at Gud vil tage Hensyn til hans Svaghed og ikke jordre mere af et Menneske, end det kan bære. Og denne Tanke bliver den uheldigste til en Svare og holder ham fæst i den Raadens Trone og Jærnen i Kristus. Samvittigheden raaber vel nu og da til mange: du behøver Fortælling! Men nu dukker dette „tænkte“ op igjen, og Mennesket tænker, at Fortællingen er en Sag, som han selv maa bevirkte ved ikke at gætte det mere, og hans Tanke bringer ham Døden, idet den dybt skjuler for ham den atme Synderens eneste Tilflugtssted. Overmaade mange, som vistnok gjerne vilde høre Gudernes Gud nærmere, end han fremstiller sig for dem i deres Knekters dumme Speil, famler bestandig i Mørke, fordi deres fjædelige „Tænkte“, at den Guldets Selvfornædelse laddi Nabensareise i Hædet er uanstelig, breder et lat Slæde over Gud i Kristus. Og andre, gjen nem hvilke Liv næsten ene Adværtsens Toedenskonte lader sig høre, styer ikke desto mindre i ubegribelig Sikkerhed i den evige Fortælling. Deres „Tænkte“ fortæller deres Mæst. Den Ledesaar, hvormed Hærens Fortælle holder dem, er den med Modermellen indfugede taubellige og grundløse Jædding, at man paa ingen Maade har noget hemt at fæjgle af

en Gud, som er Hærligheden selv. O, uheldige Træstighed, at vove sig i en menneskelig Tanke bedragelige Hæge ud paa Livets Hæbnesvangre Fremtid.

Paa en blot „Tænkte“, at denne eller hin Spættation vil lykkes, sætter ingen Klogskabsmand sin jordiske Fortælle paa Spil; Udfigt til et heldigt Udvalg maa han have. At sætte Sjæleens Salighed paa en Tanke uviole Kort, er derimod for de fleste en ringe Ting; men at drive Hazard med det høieste og helligste vil bevne sig frægtelig. Tusende, har en sagt, som ender deres Bane hermede med at „jeg tænkte“, vil begynde deres Tilværelse paa hin Side med et „jeg tænkte“. „Jeg tænkte, det skulde gaa godt; jeg tænkte, det var ikke saa farligt med Synden; jeg tænkte, at Gud nok vilde tilgive den; jeg tænkte, at Helvede ikke var til, og at Djævelen var et Hjærvelvil, Fortællingen en Væjemand, og den evige Fortælling en Angestkæmpe. Jeg tænkte det, men ve, ve! — Jeg hæder det anderledes. Min Tanke har frægtelig bedraget mig“. — — —

Hvo, som ønsker at træde ind i Sandhedens Helligdom, han opofte ved dens Dødelighed fremfor alt sin egen Mening. Ikke den Form, hvori det guddommelige aabenbarer sig, er Skuld i Verdens Vantræ; men den uden Hæde fortællende Mening om Maanden, hvorpaa det maatte aabenbare sig, er Vantræens Moder og Opværelsholder. Paa Menneskenes Mening hviler de magtligste Pæller, som bærer Mærlighedens Fortælle Herketrone paa Jorden. Fortælling de ddeliges vrænge Jæddingeggerer Djævelen Verden, og alene der, hvor denne Jæddingeggerer at vige, og hvor Mennesket begynder at sætte Mærlig til sin fjædelige Fortælling Hællbarhed, bærer Helvede. Og vinder den Overbevisning først Jædding hos Mennesket, at man kan paa Sæfærligens Veil kan sætte af det guddommelige selv, hvor-

ledes det guddommelige forholdet sig, saa er man vist ikke mere langt borte fra Guds Hæge; thi det barnlige Sind arver det, det barnlige Sind, som ikke vil vide, for det er blevet uændret; det barnlige Sind, som siger: Lad mig først høre Solen og derpaa sigte eder, hvortledes den skinner og lyser.

(J. W. Arummøder.)

## Herrens Ord skal ikke vende tomt tilbage.

(Johannes 33, 10. 11. 1 Kor. 13, 38.)

Hvor ofte bliver ikke de, som arbejder for Herren, fræstede til Utaalmodighed, idet alt deres Arbejde synes forsvundet. Hvor mange har ikke til og med efter nogle åensfulle forsvundet Fortælle paa at vinde Sjæle for Herren overgivet den hele Sag som unyttig! Det er for denne Fræstelse, vi behøver at værne os med alle Guds Ord, at vort Arbejde skal ikke være forsvundet i Herren, og ligeledes opmuntre hinanden med de fleste fortællende Beværelse paa Guds Træstighed og Sandhed i disse Ord til alle dem, som trods alt, hvad der synes og merkes, holder paa i Tide og Alide med at indbyde Sjæle til Kammerets Brælling. Et saadant Arbejde skal aldrig blive forsvundet i Herren. Herpaa kan vi uter anfæde et Eksempel, taget blandt Herrens gamle Fortællingsfolk, Jædderne.

I Begyndelsen af Mærlig 1847 kom Jæddemissionæren Pauli med Evangelietts Budskab til Staden H. i Holand. Her henvendte han sig først til de rige, lærde og fornemme blandt Jædderne, men de vilde ikke høre hans Ord. Blandt de fattige og ringe, som han derefter forsøgte at prædike for, gik det ham ikke bedre, og saa de forsøgte den dyrebare Maade, som tilbød dem, og søgte paa alle Maader at undskyldte sig. Missionæren blev træt baade paa Legeme og Sjæl ved disse nedslæende Erfaringer. Han

fulkede over Menneskenes Hærlighed og var nær ved at riste Slædet af sine Fædder og forlade den Stæd, hvor han ikke blev annammet, samt opføde en anden. Men just som han var i Begreb med at udfæde sit Fortælle, blev han overfaldt af en stærk Angst, hans Samvittighed fortællende ham, at han forsøgte sin Herres Vert og ikke sætte sit Hæde til den Helligaands Magt og Maade. Gudnu engang vendte han tilbage til Jædderfortællingen, til de smæleste og uheldige Gæder og Stædder, gik ind til de mest forsvundne og slædelige for dog at opføde nogen, til hvem han kunde bringe Herrens og Salighedens Budskab.

Paa sin Vandring traadte han ind i et forsødeligt Hus, gik gjen nem en liden, mærlig Fortælle, og kom til en Dæ, som han nærmere. Fortælle sig saa han et lidet Plum, meget spærlant belyst gjen nem et Par smaa itællende Vinduesrunder, sammenklæstede med Væpstrimler. I det ene Hjørne af Huset var opslæet en stor Hæde, som tjente til Vord, hvorefter stod nogle bræstfædelige Stole, i et andet Hjørne sad en middelaldrende Kvinde, et levende Billede paa Armod og Hædd. Hænti Mærlig Sorg og Vællinger havde gjen nemført hendes blege Ansigt med stor Fortælling saa hun op til den indtrædende Missionæren. Lige overfor hende laa en liden Pige paa omtrent ti Mærlig paa et Værlig af Fæddes og Hædder. Hun saa meget lidende ud; at Hunger og Kulde var jævnlig Hæstet her, var tydelig at se paa Værlig.

Missionæren hæde da til hende: „Det har kostet mig meget Vædder at saa eders Opholdsstæd at vide. Jeg kommer for at bringe eder et Budskab af Hæmmels Glæde“. Moderen svæde med et Sæt: „Glæde, Glæde for mig? Nei, ikke i denne Verden“. Pauli fortællende det endnu en Gang og sagde til hende: „Jo, min Hæde, og jeg tænker nu ikke længere paa det Vædder, som jeg har hænt for at op-



flaa eder i eders Ndd. Jeg har det glædelige Budskab at meddele, at vor Fader Abrahams Gud har ogsaa tvært paa eder og eders Vden og vil forbarne sig, om I blot vil tro, at han i den Herre Jesus har fuldbudet sine Vdier om Mesias og gennem ham forsonet Verden med sig selv. Gud har lagt alle eders Synder og Misgjerninger paa ham, hvem ogsaa David har lovet og tilbedet. Dette og mere talte Missionæren, den lille Pige tog ikke sine Tine fra ham, og Moderen hørte med Opmerksomhed paa ham hele Tiden uden at afbryde ham.

Pauli spurgte nu efter Husfaderen. „Jeg har mistet min Vland for nogle Aar siden“, fik han til Svar. Paa hans Spørgsmaal, om hun havde flere Vden, svarede Kvinden: „Jeg har ogsaa en 23-aarig Søn, som nu er ude for om muligt at tjene en Smule til vort Ophold. Al, den stakkels Gut, han gjør sit bedste for os, og naar jeg kan saa noget, saa arbejder jeg ogsaa, men det er saa tungt for os nu, da min lille Datter ligger saa haardt syg; den gode Gud har dog hidtil hjulpet os, og han vil sikkert ogsaa fremdeles hjælpe“. „Ja Moder“, svarede den lille syge Pige, „han skal hjælpe, jeg er allerede meget, meget bedre“.

Missionæren saa med inderlig Deltagelse paa den stakkels Kvinde og hendes syge Barn. I dette Dieblit kom Sønnen hjem, en ung Vland med et lemmelig mørkt og frastødende Hore. Da han kom ind, spurgte Moderen ham, om han havde forjænt noget den Dag. „Ikke det ringeste“, mumlede han. Moderen saa sorgfuld mod Himmelen. Pauli gav hende en liden Pengesum med de Ord: „Her har du dog ikke forladt eder; her er dit Hjælp for denne Dag og for alle de andre“. Først vågrede hun sig ved at modtage Gaven; men Missionæren pegte paa det syge Barn og sagde, at hun i det mindste for Barnets Skyld ikke havde Ret til at afslaa det tilbudte, horede hun tilfaldt: „Ja, jeg vil modtage det som en Gave af Gud, endnu har vi ikke faaet en Smule Røde idag. De to sidste Markter, som vi sporede Igaar, har min lille syge Pige faaet“. Missionæren bad nu med og for den lille Familie og forlod dem saa.

Da han nogle Dage efter atter besøgte dem, ev han modtagen som en Himmels Budsbringer. Den syge

Pige var nu oppe; hun tog hanc Haand og sagde: „Fortæl os noget mere om Jesus; min Moder vil ogsaa gjerne høre det, ikke sandt, Moder?“ „Jeg ved ikke, hvad jeg skal sige der til“, svarede Moderen. Missionæren begyndte nu med Glæde at fortælle det liflige og glade Budskab om Jesus Kristus, fortabte Synderes Frelser, og med Begjær hørtes hvert Ord. Da han gik, gav han dem en Vde og nogle Smaaskrifter og lovede atter at komme saasnart som muligt.

Herren velsignede Ordet, som blev forkyndt for dem, og Pauli gik med Glæde til dem, saa ofte han havde Leilighed dertil. Sønnen begyndte ogsaa at høre efter, og det var indelig at se, at Guds Vland virkede kraftig paa ham. Missionæren tog Moderen og hendes to Vden med til Hasterdam og underviste dem flittig. Ved Juletid 1847 modtog de alle tre det hellige Daab; Pigen erholdt Navne Margrete. Efter i nogle Aar at have besøgt en Skole, fik hun Plads som Syerske og udmerkede sig stedse ved Flid og Værvillighed. Søndagen tilbragte hun med at læse og modtage Undervisning i Guds Ord og opjattede alt med Lybhed. Da hun var firkosten Aar, fik hun Del i Nadverundervisningen og modtog i Juli 1851 Herrens Nadver. Da Pauli den følgende Dag spurgte, hvad det havde været for hende, svarede hun: „Jeg fornam min Frelsers Nærverelse, og enten jeg lever eller dør, saa tror jeg at jeg hører Herren til“.

„Enten jeg lever eller dør“, havde hun sagt, og før man havde ventet det, skulde hendes Tro bestaa i Kampen mod den sidste Fiende, Døden. Margrete hørte snart hen, og da Vægen paa hendes indtrængende Vden svarede, at der ikke syntes at være noget Haab om Helbredelse, sagde hun: „For min Moders Skyld vilde jeg gjerne leve, men ogsaa hun skal lære ene op alene at forlade sig paa den Herre Jesus Kristus“.

En Dag spurgte Pauli hende, hvilket Sted i den hellige Skrift hun hellendstede at høre. Hun svarede: „I Johannes Læde Kapitel“.

„Og hvorfor just dette Kapitel?“ „Fordi det taler om det nye Hjem til hvilket jeg nu haster“.

Hendes Afsærlighed til Frelsers voksende for hver Dag, og hendes Sind blev mere og mere løst fra det jordiske. Paa hendes Ansigt stod alt klarere tegnet frydefuld Troevind-

hed og Fred. Ikke en eneste Gang, ev naar Plagerne var stærkt, hørtes hun at klage eller knurre.

Da hun om Morgenen paa sin Dødsdag merkede, at hendes Liv snart vilde sluttes, bad hun sin Moder om at kalde Missionæren og hilsesam, at hun om nogle Timer skulde være hjemme hos Herren. Pauli kom til hende. Da han allerede merkede Dødens Præg paa hendes Ansigt, spurgte han: „Frygter du ikke or at dø, kjære Barn?“

„O nei“, svarede hun liflig smilende, „hvorfor skal jeg frygte? Jesus har overvundet Døden“.

Hun tilføjede efter en Stund: „Jeg merker vel nogen Angst, thi Døden er ung, men det er en Følge af vor forærvede Natur, som Døden nu vil vøde. Ved for mig“.

Missionæren efterkom hendes Bøn og spurgte hende derefter, om hun merkede nogen Frygt.

„Ikke det mindste“, var hendes glade, frimodige Svar.

Derefter var det, som om der blev andt en ny Livskraft i hende. Hun idaltie med høi Stemme: „Jeg skal snart være hos Kristus! Gråd ikke, kjære Moder, men vær glad; om jeg endnu havde levet i den gamle jødiske tro, var Døden ikke bleven saa let for mig. Nu er jeg lykkelig, meget lykkelig. Min Jesus elsker dig — Jesus kom!“ Endnu engang hvilede hun svagt: „Jesus, jeg kommer — Jesus“. Og med dette hellige, dyrebare navn luede hendes Sjæl at møde ham, som har igjennemløst os til Gud med sit Blod. (Jubremisf.)

Sagtmodighed er stærkere end Grovbed. — Til en Prest i Nystand kom engang en Vland af hans Kenighed i stor Vrede og mente, der var sket ham uret, og overdfste Presten med en Strøm af Skjeldsord. Den fromme Vland lod ham rolig hælde, til han blev færdig, saa bød han Vland en Stol og sagde venligt til ham: „Saa, mit gode Ven, vær nu saa fald at sætte dig, og sig mig endnu engang alt langsomt og ydeligt, jeg har ikke rigtig forstaaet det“. Den grovmodede Vland blev bød og bad om Forladelse. Denne kristi Hener har forstaaet, hvad hans Vdier mente med det Ord: „Hvis nogen giver dig et Slag paa det højre Kind, saa vend ham ogsaa det andet til“.

S. LARSEN. E. ELLERTSEN.  
**Trommalds Pharmacy**  
(North Apotek.)  
1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.  
Tel.: Main 304

Scandinavist  
**Begravelsesbureau**  
C. O. LYNN.  
Telefon Main 1700.  
**GAFFNEY & LYNN.**  
945 Tacoma Ave.



Office Phone Red 1326  
Residence Phone Red 8081

**F. J. LEE**  
PHOTOGRAPHER  
1535 COMMERCE ST.  
Cor. Jefferson Ave  
TACOMA — WASH

PORTSMOUTH  
**HOTEL & CAFE**  
516 So. Hill St.  
Ligeoverfor Central Park  
Los Angeles, Cal.  
Bemærk: Priser, Godt Værelser, Moderne i alle  
Faciliteter. Hotel og Cafe under samme Bestyrelse  
P. P. PAULSEN, Prop.

When in Spokane stop at  
**Hotel Alger**

Opposite N. P. Depot  
Reasonable Rates  
Transients a Specialty  
Free baths.

**Hann's Studio**  
Artistic :: Photographs  
J. B. HANN,  
208 1/2 West Holly Street, Bellingham, Wash.

Scandinavisk :: Apothek.  
Alle Scandinaviske Mediciner erholdes.  
**Henry Engberg**  
Gradueret fra Kjöbenhavn Universitet  
Cor. Elk & Holly.  
BELLINGHAM, Wash.

**GRIMSTED SHOE Co**  
205 Holly St., (Clover Blok).  
Er den eneste norske Skohandler i  
Bellingham, Wash.

**Schleuder Bros.**  
Juvelerere og Optikere.  
Vint undersøges af uddannede Optikere  
vdt. — Handler med Diamanter, Uhr, Guld  
og Sølvvarer. Uhr repareres.  
113 West Holly St., Bellingham Wash.



hvad hed den barmhjertige Samaritan? Den bekjendte Pastor Oberlin i Tyskland fortæller følgende: „Da jeg var ung Kandidat, gik jeg en Dag fra Straßburg til Byen N., som ligger nogle Mil derfra. Det var midt paa Vinteren, og Sne og Is havde gjort Veiene næsten ufremkommelige.

Da jeg var kommen næsten halvveis og befandt mig høit oppe paa det Bjerg, jeg skulde over; blev jeg paa en Gang saa trætt og føvrig, at jeg næsten ikke kunde staa paa Benene. Jeg vidste, at det var den sidste Dåd at lægge sig til at sove, og dog var jeg ikke istand til at betvinge den Svøvnighed, som mere og mere bemægtigede sig mig. Jeg befalede mit Sjæl Gud i Vold, thi jeg kunde ikke staa imod, og faldt i Svøvn.

Pludselig, jeg ved ikke, hvor længe jeg havde sovet, var det en, der tog et fast Tag i mig, og jeg vaagnede. Foran mig stod en Frøglemand i sin blå Kava; hans Vogn holdt henne paa Veien, lidt derfra. Han gav mig lidt Vin at drikke, gned mine frosne Lemmer, og det lykkedes ham omfjeldet at faa mig paa Benene igjen. Derpaa hjalp han mig op paa sin Vogn og førte mig til den nærmeste By.

Det sagde jeg min ubekjendte Redningsmand en hjerterlig Tak og vilde give ham en Belønning, men han vilde ikke modtage mine Penges.

„Det er min Vigt at hjælpe min Næste, naar han er i Nød og Fare; jeg gjør det med Glæde og kan ikke modtage nogen Løn derfor,“ sagde han. „Saa sig mig da i det mindste deres Navn,“ bad jeg, „for at jeg kan indskrive dem i mine Bønner til Gud.“ — Ogsaa dette nægtede han, idet han smilende svarede: „Jeg ser at de er Vrest, saa kan de maaske sige mig, hvad den barmhjertige Samaritan hed?“ Dette Spørgsmaal kunde jeg ikke besvare, da dennes Navn ikke forekommer i Bibelen og hidtil er forblevet ubekjendt.

„Da det ser ud til, at de ikke kan besvare mit Spørgsmaal,“ vedblev han, „saa vil de nok tillade, at mit Navn ogsaa bliver ubekjendt.“

Med disse Ord skiltes vi, idet han slog et Smæld med Pisten og forsvandt sin Væsse.

„Det gode i mig er dit Verk og din Gave; det onde i mig er min Skyld og din se jævi lge Straf.“

Til Børnehjælpen.

Mr. Hogeness, Parkland, 50 Cts., Ved N. O. White fra Mrs. J. P. Varson, \$5; O. H. Bonstad \$2. I. N. Blom, E. N. Gange, hver \$1; Mrs. Anna Skland, \$5; Ved Pastor Garstad fra Noy Børnehjælpen, \$10; Ved Raad. W. Boerge fra Smedens Klub, \$25; Torgerfons, \$35; N. O. Niens, \$4; Axel Bergs, \$2, O. N. Normans, \$12; Ambalorud, \$7; N. A. Gieres, \$5; Fra Mr. og Mrs. Gange ved N. P. Kavler, en Lot paa Parkland; Mrs. Pederson, Høse og Rager.

Hjerterlig Tak til Givterne!

Mrs. E. Varlen, Raskerev.

Mer!!

Ungdomsforeningerne i Pacific Distrikt af den norske Synode indbydes herved til at sende Delegerer til et Aftenskøde, som vil afholdes i Tacoma i Sommer under Synodens Sangerfest. To Delegerer kan sendes, men ialfald en bør sendes.

Naar Sangerfestens Program udarbejdes, vil der blive ordnet angaaende Tiden, og dette vil da blive offentliggjort.

Delegerernes Navn vil indsendes til Post. Press.

Prof. A. Saberg,  
Rev. O. Freund,  
Prof. J. Kavler,  
Komité.

Gildebrand & Co.,

Large Station, "The Lion", "Eagle", "Herald",  
Express, Time and Express, Cows, etc. 20 Cedar Street,  
New York and Boston.

67 Commercial St., Astoria, Ore.



W. & S. Schmidt Co

325 THIRD STREET,  
MILWAUKEE, WISCONSIN

Skriv til vor store Katalog af Alteretjener, Kors, Lysestænger, Alteretjener, Dibe-koster, Salmebøger, Altere, Prædikerstole og Kirkestole. Skriv i norsk til os.

Lutherist Pilgrim-Hus

No. 8 State St., New York.

Harmløst Gæst og det nye Reisinghøst for Kongen  
in. Børge Office.

Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.

Pastor G. Petersen, Emigrantmidlægger, træffes i Pilgrim-Hus og Naar Emigranterne bl med Raad og Naad.

Høll, som kommer fra Berlin, tjener med Balt Line i træet car i Agost 1890

„Se paa den lyse røde Lap.“

ENGER & JESDAHL

Stads-handlere

Er det norske Hovedkvarter i Everett  
1618 Hewitt Ave.

GAGE DODSON CO.

Sælger

paalidelige Klæder for Mand til en og samme Pris for alle.  
Clover Block, Bellingham, Wash.

61111

Hirsch,

Ten gamle erfarne Apoteker fra Norge med deres Læsteccepter samt for norske Familie Mediciner af alle Slags — saa som: Hofmandsbrøder, Raffinbrøder, Migabattom etc.

Apotekeren er altid villig til at give Raad om hushold.

Post-Ordnre afsendes pr. Dagsarbejde.

Navne:

Hirsch Pharmacy Co.,

1133 1/2 Ave. Sj. Pike Street  
Seattle, Wash.

FAWSETT BROS.

---Manufacturers of and Dealers in---  
Farm Implements,  
Wagons, Harness  
Hardware, Cream Separators, Box  
Supplies.  
BELLINGHAM, - WASHINGTON.

Opbyg fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases  
Linier

VISELL & EKBERG

1308 Pacific Avenue  
Tacoma - - Wash.

Boghandel.

Et tilbud er at anbefale vort gode Udvælg af norske og danske Bøger. For Antag med et Tilføj sendes postfrit til enhver paa forlangende. Det behøves bemærket, at disse Tilføj indbefatter en titel over engelske Bøger, samt en titel over norske Bøger, som vi har tilføj siden 1900.

Lutheran Publ. House

Decorah, Iowa.

eller  
416 3rd Ave., S., Minneapolis, Minn.

Dr. Louis S. Schreuder

norsk Læge og Kirurg.

Residence: 10-12 Fern., 2-4 Opl. 7-8 time  
Kontor:  
219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE  
SEATTLE, WASH.  
PHONES: MAIN 4498, - 7795

DRS. ROBERTS, DOERRER AND BLODGETT

Dentists

1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.  
Tel. James 1716

W. H. Mock & Sons

Professional Funeral Directors and  
Licensed Embalmers

PHONES - - Office Main 124  
Residence - - | Hol 2081  
| Main 2812  
Undertaking Parlors and Chapel, Maple  
Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn.

ROBT. W. COLLINS

Surge & Winnet Bldg.,  
handler med Real Estate og faste  
Landejendomme. Lønn.  
COEUR D'ALENE, IDAHO

STUDENT-

SUPPLIES

OF

All Kinds

Vaughan & Morrill Company

926 Pacific Ave.

TACOMA, - - WASH.

Lien's Pharmacy

Skandinaviske Apothek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,  
Recepter ekspedieres hurtigt.  
Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave



Sam Crow House Furnishing Company

Complete udvalg a

Linoleums, Carpets,  
Møbler, ovne og crockery,  
225-27-29 RIVERSIDE AVE,  
SPOKANE WASH  
Telephone Main 2404

„Se paa den lyse røde Lap.“



## „Pacific Herald.“

et kristeligt Ugeblad, a religious weekly, udgivet af Presbyterianske for Pacific-Distrikt af den Nordlige Squade ved en Komité.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt vedrørende Abonnement indsendes til Postor O. J. Cebal, Pellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgørelser og Retelser indsendes til Postor O. J. Cebal, P. O. Box 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besjerges af Postor O. M. Ljungberg.

Væene adressere „Pacific Herald“, Stanwood, Wash., vil nok ham.

### Bladet koster

for Hæret.....	50 cts
Halvåret.....	25 cts
til Norge.....	75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

### Troen et Under.

Troen er et ret Mirakel, som virker i et Menneffe, der ellers er en stakkars, svag Skabning, et saadant stort Måb, at han derved bliver saa stolt, at han kan sige: Om alle Dyrke overfalder mig, ja om alle Konger, Kejsere, Gimmel og Jord var imod mig, saa tror jeg dog, at jeg skal blive bevaret. — Luther over 2 Mos. 14.

### Luthers Trods.

J en Sum: mit Lære er Hovedstykket, hvorpaa jeg trodser, ikke alene mod Hjerter og Konger, men ogsaa mod alle Dyrke, og jeg har ellers vistnok intet ved Siden deraf, som opholder og styrker mit Hjerte og gjæder det freidigt og jo længere des mere trodsigt. Det andet Stykke: mit Liv og mit personlige Væsen, derom ved jeg saa temmelig godt selv, at det er syndigt og intet at trodse paa. Jeg er en arm Synder og lader mine Fiender være idel Helgenes og Engle. Vel dem, om de kan opretholde det. Ikke at jeg for Verden og de uforsvarede vil være det, men for Gud og hans klare kristne. For Verden vil jeg ogsaa være from og det saa meget, at de ikke skal være værdige til at opløse mine Støttemur; de skal heller ikke med Sandhed lægge mig til Last, at jeg for Verden lever eller træder nogen for nær, hvad jeg vel vil lægge

dem til Last. Altså, jeg er ingen for ydmyg og ingen for stolt, ligesom St. Paulus siger: „Jeg forstaaer at være fornædret, jeg forstaaer ogsaa at have Overflod; i alt og i alle Ting er jeg vel erfaren, baade i at have Overflod og at lide Mangel“ (2. Kor. 12). Hvad min Lære angaar, er jeg meget, meget for stolt, stiv og hoffærdig for Djævelen, Keiser, Konge, Jyske og al Verden; men med Hensyn til mit Liv er jeg ydmyg og underdanig ogsaa overfor ethvert Barn. Den som ikke har vidst det før, han hør det nu. — (Luther i sit „Svar paa Kongen af Englands Småbrev.“ XIX 510, 11.

### Et godt Svar.

En Protestant og en Katolik sad sammen i Veritshuset, de talte om Brændevin og snakkede om Religion. Protestanten paastod, at hans Religion var den sande og bedste; Katoliken derimod vilde, at hans skulde have Ret. Mens de saaledes stred og trattede, sånede de det ene Glas Brændevin efter det andet, indtil de var ganske drukne. I denne Tilstand vendte Protestanten sig til den imidlertid indtraadte fromme Sogneprest Ness med de Ord: „Ikke sandt, Hr. Pastor, vor Religion er den bedste?“ Ness svarede: „I Hæret folk gjør Uret i saaledes at komme i Trætte; thi I synes at have den samme Religion; I er begge Brændevinsdrukkere.“

### Separatisten.

En Separatist kalder man den, som stiller sig fra en kristelig Menighed, der har den rette Lære, af den Grund, at dens Lemmer ikke er hellige nok for ham, eller fordi han tænker, han ikke trenger nogen Prest.

En saadan selskabelig og foragter af det hellige Prædike-Embedet kom engang til en retfærdig lutherisk Prest i Læbes og begjærte af denne, at han skulde samtale med ham nogle Timer om forskellige Skrupler, som han havde med Hensyn til Presten. Denne erklærede Separatisten, at han vistnok var beredvillig til at tale med ham om hans Betænkeligheder, men nu var det netop den Time, da han paa Embedets Vegne maatte være i Løst; hvis han vilde ledsage ham til Hospitalet, kunde de maaske undervejs straks tale om det nødvendige. Tvileren samtykker heri og gaar med Pa-

storen ind i Sygehuseet, hvor der netop laa flere Patienter, som var beslagte med høist væmmelige, smitsomme Sygdomme. Den tro Skillevægter værnede sig straks venlig til de elendige, bad med dem og vedbedte dem i deres store Nød med det evige Livs Trøst. Hver havde Separatisten hørt paa ham nogle Minuter, saa trak han Kommedrækket ud af Lommen og idræbde Angstsvøden af Vandet og aabnede den paa Bordeliggende Balsambælle for at styrge sig dermed, da han følte sig en Smagt nær. Men endelig vendte han sig til Presten med de Ord: „At, Hæret Hæret, jeg kan umulig holde det ud længere her for den altskelige Stank. Jeg maa tilstaa, at jeg aldrig har troet, at det gik saaledes til i Prædike-Embedet. Jeg ser, at jeg desværre har grovelig forsynet mig derimod. Det skal heretter ikke se mere.“ Hæret det for sin jarlige Sjælsregdom, forlod Separatisten Hospitalet og blev nu et af de lovlige Lemmer i den Menighed, som han tro Guds Tjener røgtede.

### En Statsmands Vidnesbyrd om Davids Salmer.

Den württembergiske Statsraad Joh. Jak. Moser, som af sin Fæst blev holdt 5 Aar i uforstaldt og lovløst Jægerskab i Hohentwiel, hvor alle andre Udger end Bibel og Salmebog, ja selv Skrivematerialier blev ham negtede, siger i sin Bog: „Doctor Ledemir“: Den, som aldrig har været i stor og langvarig legemlig og sjælelig Nød, han forstaaer ikke Salmerne, ved ikke, hvad han igjennem skal bruge dem til. Saaledes gik det mig i mange Aar. Jeg mente vistnok at forstaa Ordene, men de forblev dog en lukket Bog for mig. Jeg brød mig i lang Tid ikke om at læse dem.

Denne Maaden af det dybe, diøse himmelhøje Alager ansaa jeg just ikke for bare Poesi, men dog for overhyndie, hypochondriske Hæleiser, og hans Hverraad over sine Fiender hidsede mig oprigtig. Hvilken Skat af Erfaringer, hvilken klar Wisdom, hvilket dybt, inderligt Kjendskab til Menneskehjertet, der indeholdes i Salmerne, det har jeg først erfaret og lært at takke Gud for, da jeg selv kom i hver Nød og Trængsel og Ansejtelser. At, hvor kostelige og dyrebare blev da Salmerne for mig! hvilken Trøst, Liv og Velsignelse skændte de mig

ikke! Ikke alene var Dejen selv alle forfunden for mig, men endog et hvert Spor af den, der jeg sad indmuret og som forstenet. Da kunde et Ord af Salmerne Bog blive som et Saltsuk for mig, jeg satte mig som en Kærlig paa denne Trus Siger og så, baare af dem, op paa Hjeldet, hvor jeg saa Verden med al dens og min Nød at ligge under mig. Jeg lærte at tænke, søge, bede, bide, baare i Davids Sand. Nu er Salmerne altså det nye Testament min Kærlig, hvilest stattede Bog, mit guldne Speil, min Encyklopædi af de saligste, mest fengbringende Knudskeber i mit Menneffelu. Gudkommen at lære at forstaa dem vil blive en af Evigheds Beskæftigelse; og da vil vort andet Liv danne Fortolkningen dertil.

### Værn i Mina.

En Missionstovinde skriver fra Peking i Kina: „J vilde blive forbarrede ved aldrig at se eller høre om et Barns Begravelse her. Overdaadige Processoner fortæller om de voksne Dødsfald, men det kunde se ud, som om Værn aldrig døde i Kina. Men saa kom tidlig op ved Daggens og tråd ud paa Gaden, da bliver Gaden løst. En stor, tilbøjet Bog, trukket af Oks, kommer hurtig med et Skit foran. Den er fyldt til Toppen med Lig og Levninger af Værn, som er kastede ud paa Gaden i den forløbne Nat. Nogle er i gamle Kurve et eller to i tarvelige Væddesker. Nogle er halvt forterrede af Hunde, Maaske Bognen indeholder et Hundrede Stykker af diøse ubegjærlige Skitler. Jægerne grædende Modet eller jukkende Jæder følger. Vædet kastes i en Grav udenfor Værn og dækkes med ulæstet Stak. Dette gjøres hvert Dag. Mange af diøse vilde Værn er Piger, som er kvalte ved Juddelen eller snart efter, paa Grund af Kvindens uheldige Aar. Saaledes er den „Kjønne“ kinesiske Religion, og dette er Frugterne af dens „beundringseværdige“ Bedelære. Vil I fremdeles spørge, hvorfor vort Evangelium og vor Civilisation aldrig bringes til saadant et Folk?

Du vil gjøde „Herald“ en Tjeneste ved at handle hos dem, som avetterer i Bladets Spalter. Og det vil blive en rigtig for Tjeneste, dersom du ogsaa nævner, at du saa vedkommen des Avertissement i „Herald.“



Sort Arbeidsfelt.

Tacoma.

Kvindeforeningen ved Allinødte Søndag den 1ste Mai hos Mrs. Olsen. Pastor Dale fra Syd Tacoma var tilstede og holdt Andagt. Pastor Preus var samme Dag i Chaska.

Stadens Mission's Kvindeforening mødte Torsdag den 2den d. hos Mrs. A. Wedeberg. Det var godt fremmøde. Et nyt Medlem blev optaget. Af de forskellige Rapportier som indleveredes fremgik, at Foreningen har arbejdet med stor Iver.

Alle Rusel Caneis, en 8 Aars gammel Søn af B. Caneis, har nu i omtrent to Uger ligget paa St. Josephs Hospital og af „Spinal Meningitis“. Denne skrællelige Sygdom har allerede krævet mange Døds i Tacoma. Enten som har den, kommer sig dog. For Gud er lugenslig uanlig.

Det maanedlige Menighedsråd for Vor Herrens Menighed holdtes Mandags Aften den 6te d. J. P. Johnson, R. Wedeberg og T. A. Skov valgtes som Delegerer til Kredsmødet, som holdes her i næste Uge.

T. A. Skov, M. E. Nygaard og Pastor Preus blev valgt som Komité til at arrangere for Indlæsning af Hjerter ved samme Møde. Det besluttes at tilde 50 engelske Salmebøger, da de vi har alle iordret til, endvidere at holde en engelsk Formiddagsguds-tjeneste hver Mandag foruden den ene engelske Menighedstjeneste, som nu holdes.

Hader Kredsmødet, som holdes fra 1ste til 10de Mai, vil der blive tre Sessions daglig. Formiddag, Eftermiddag og Aften blir der Anledning til at saa høre og deltage i Samtalen over de for den kristne men brændende Spørgsmaal. Verster og Delegerer fra hele Puget Sounde Kred vil deltage. Kom glad og usge. Søndags Aften efter Middags Slutning vil Ungdomsforeningen holde Fæst.

Søndag Eftermiddag den 2de April blev endnu en Søndagskole organiseret blandt vort Folk i Tacoma. Denne Gang ude ved Smaltoren, eller „Nuston“, som det nu kaldes. Omkring 30 Børn var tilstede. Pastor Preus ledede. Miss Esther Puster og Miss Anna Storaasli fra Hven

har velvilligt lovet at være Lærere der. Desuden har Miss Anderson, Miss Jois og Miss Olsen, som bor i Nuston, lovet sin Assistance. Om Aftenen samme Dag holdtes engelsk Guds-tjeneste for første Gang paa Hven i den gamle Kirke. Kvindene havde påbudt os, for ind Maduer, saet Orgelet paa sin Plads, som alt var rigtig hyggeligt. Omkring 60 Menneker var tilstede. Gud velsigne Arbejdet fremdeles.

Kvindeforeningen ved Nuston mødte Søndag den 24de April i Kirken paa No. 52de St. Mrs. J. Underwood var Vertinde. Ganse mange var tilstede. De mange smukke Gjenstande, som fremsendes og som man ogsaa den Dag arbejdede paa, viste at disse Kvinder har været ihænge, siden Foreningen for en kort Tid siden stiftedes. Den tæller nu 21 Medlemmer. Snart vil der holdes Udvalg for at saa ind Penge til Værnehjemmet i Parkland og til endnu mere at forstærke Kirken, som tænder elektrisk Lys, Prædikestol og Døbsfont. Forhaabentlig vil der snart kunne organiseres Menighed paa Stedet.

Lang Brand.

Søndag den 2de April havde vi i Skolehuset her en godt besøgt Guds-tjeneste. Som Repræsentanter til Kredsmødet i Tacoma, Vor Herrens Menighed, 14de, 15de og 16de d., valgtes herfra H. Olson og H. Gaard.

Man vil være lydbesjærgede Venter i Udbringingsåret 1905 var ogsaa Mr. og Mrs. Olson fra Sajak, Colorado, de havde ogsaa været udsigte Søn med; da de en Tid stansede rundt Parkland, aflagde de ogsaa „Herald“ et venligt Besøg. Nu er Mrs. Olson en enke og den lille Alfred en faderløs Gut, men baade Moder og Varnet sender ham, som et Gutes Forsvar og de faderløses Fader, og dette er deres sidste Trøst, en Trøst, som aldrig forlader, hvad det end betyder i Verden.

Helligens kommer nu hele Familien til Nysten for Alvor, og kanske de endog snart sig ved og tager deres fremtidige Hjem her i denne fredelige Krog; var alle Wisighed her vilde i Jaafald saa et vakkert Udsyn. De sender sig vor Brev, H. P. Kavler, og vi sender dem paa Forhaand velkommen til Nysten — som og til Lang Brand.

Flotte Gang har vi Guds-tjeneste her Søndag den 20de Mai. Velkommen alle!

Juanita, Wash.

Juanita er et Distrikt, som geografisk er beliggende i nord for Astland, og i syd for Bothell og Woodenville. Stedet er forresten noksa vel bekendt blandt dem, som en Tid har levet i Seattle eller i Nægheden af Lake Washington.

Forrige Hst blev en handnavist Kvindeforening organiseret. Møder holdes en Gang hver Maaned, og den 20de denne Maaned blev der holdt Nustion, hvorved Arbejdsgjorte Sager af forskellige Slags folgtes. Udbyttet beløb sig til lidt over 56 Dollars. Mrs. Trondorud var Leder i hele i Tilfælningen, og de andre gjorde sin Del for at fremme Foretagendet.

Nu har Mr. og Mrs. Trondorud forladt os, og er nu paa Veien til Norge. De skal forlade New York den 15de Mai og vi venter dem ikke tilbage forend i September eller Oktobert. Jarman har de leiet bort paa et Par. Godt Land og Priser angaar, saa har det været roligt i Vinter, maaske det bliver mere livligt igjen, naar Fluerne kommer frem.

Portland.

H. E. Karjes, Ungdomsforeningens populære Formand, som vi alle har at takke for meget, forlader os denne Uge. Han har kjøbt en Armagerforening i Silverton, og agter nu at afbringe sine Dage der, og vi er vis paa, at man er ligesaa glad der over at saa ham tilbage, som vi er bedrøvet over at miste ham. Vi ønsker ham baade Lykke og Velsignelse i Foretagningen. En anden ung norsk Mand har kjøbt hans forretning her i Byen.

Torsdags Aften var 24 Aars Dagen, siden Mr. og Mrs. Nels Johnson stod Brudefæst i Vor James Kirke i Trondhjem.

I denne Anledning vilde da nogle af deres mange Venner glæde dem med en liden Erindring. Ideen af Brudefæstene havde nogen Bøvl derom, som da ved Hilden ca. 60 af Slaverne og tog Guset i Besiddelse. Men kun Bruden var at finde. Brudegæmten havde, som en ret Husfar, været sin til Væsen for et gjorte nogle Jndtjød i Guset, og kom ikke hjem,

De Gjestene havde lugt til sig en god Del af de medbragte Madvarer. Men for Selvbetet brød op, ik man dog Anledning til at hilse paa den lille liden overtrafede Brudegom, som kom hjem og fandt Guset i indvirkelig Rorden.

Et nydeligt Spillebord pryder nu de fære Brudefæsts „Diningroom“, og det er Vennernes Tulle, at Guds Velsignelse fremdeles vil hulle over dette Sted.

Clalla.

Kvindeforeningen mødte den første Mai hos Mrs. C. Gundersen. Mange fremmede var tilstede. Past. Preus var nærværende og talte Guds Ord. Næste Møde holdes hos Mrs. J. O. Garret ved Willson Street Torsdag den 27de Juni. Vaaden vil da stoppe ved Garrets Float, saa man kan gaa med Vaad lige fra Tacoma til Guset, hvor Mødet holdes. En god Anledning for Dyfolk. Man kan vist gjøre Negning paa Jordbødt og Jøde, som Clalla er bekendt for, og idet heletaget paa en deilig Tur.

Guds-tjeneste holdes anden Pfingst-dag i Skolehuset. Noet paa Formiddag og engelsk om Aftenen.

Port Madison.

Past. Christensen prædikede her sidste Søndag og ved den Anledning blev det besluttet i Udfigt at saa et Par Maaneders Religionskole, da den engelske Skole nu er lukket. Til Lærer vil vi Miss Martha Lovanger. I Sommerens Løb skal denne Menighed besøges af samme Væst, som overtager Past. Christensens svejge Menighed i Bellard og Orillia.

Bakard.

To valte Smagutliet her i den loundne Uge saet Hjemlou. Den Bæste var Johan Louis, yngre Søn af Vera og Miss Anderson paa Junda Street. Han var sog i Hven Uger og til Hjemlou den 15de April, og blev begravet to Dage senere. Den anden var Martin Hegneld, yngre Søn af M. C. og Donsak Moberg. Han har staaet i lang Tid og vilde Værdag den 27de April, og blev den paafølgende Torsdag under stor Tiltagelse begravet fra Kirken. Mandt Tilhæverne var ogsaa Menigheds og Skolens Børn. De havde nok Kraft, at lille Martin engang vilde saa god



i denne Skole, men Gud gjorde det bedre for ham, end nogen Skole paa Jorden kan gjøre. Begge disse Smaa-gutter var døde her i vor Menighed. Gud lede deres Forældre og Søskende, saa at de kan samles i Himlen.

Den norske Mandforening skal festligholde den 17de Mai ved en Festsokkoncert paa Skolegrunden ved Kirken. Der vil blive Musik og Taler, og Hygge for ung og gammel. Afgang fri.

Der bliver Konfirmation Søndag den 19de Mai, og straks efter drager Past. Christensen til Alaska i Missionsens Tjeneste.

M. Egdtvet og Datter samt Mrs. Wenley drog sidste Værdag til Osten, til Stoughton, Wis. Hr. Egdtvet kommer snart tilbage, da han agter at tilbringe Sommeren i Alaska. Vi kommer til at savne ham, thi han har været en af vor Menigheds mest aktive Medlemmer.

#### Til Sangerne.

I "Pacific Herald" for 29de Marts (No. 13) stillede jeg et Opraab til Sangkor og Sangere at indsende sine Bestillinger paa Sangerhefter. Kun nogle saa har gjort det endnu, sjønt det nu er omtrent en Maaned siden. Glem det nu ikke, men gjør det straks, og læs Henvendelsen i No. 13 en Gang til.

H. A. Stub.

#### Vos Angeles, Cal.

Søndag den 28de April havde Vor Frelser's Menighed i Vos Angeles Missionsguds-tjeneste til Indvielse for Pacific Distrikts Indremission. Menighedens Prest holdt sin Missionsprædiken over Joh. 9, 4-6.

Menighedens Kvindeforening gjorde sidste Fremstid. Paa sidste Møde den 25de April blev otte nye Medlemmer optagne: Mrs. J. Sunder-sen, Mrs. S. Olsen, Miss J. Olsen og Mrs. Seeborg. Ialt er der i Kar optaget tolv nye Medlemmer. Foreningen tæller nu 38 Medlemmer. Nogle af disse tænker dog paa at forlade os — fire reiser paa Besøg til Osten og to tænker paa at flytte sig til i Tacoma eller Seattle.

Flere af kvinderne har allerede forarbejdet flere vægtsige Ting til det nærliggende Udsalg, som finder Sted ud paa Høsten. Saaledes overraskede den

28-aarige Mrs. Holmes Foreningen paa sidste Møde ved at bringe 6 broderede Kommedellæder og 3 pene "Wattenburg" Stykker, som hun selv havde forarbejdet. Nogle af Foreningens yngre Medlemmer har ogsaa dannet en "Hardangerklub", hvis Formaal er at forarbejde Hardangerbroderier til det nærliggende Udsalg. Klubben agter at møde med en af de yngre Damer som Leder og Lærerinde hver Fredag Eftermiddag.

Det er baade en Glæde og en Opmuntring for de ældre Medlemmer, som har strævet haardt i Arbejdet for Menigheden og Guds Riges Vel, at se de yngre Medlemmer tage fat med Iver og Lyst og er villige til at gjøre Opne for Menighedens Fremgang.

Den 17de Mai vil iaar blive fejret af Vor Frelser's Menighed med Udflugt til Rubio Canyon. Det er Kvindeforeningen, som staar i Spidsen for Tilstelningen. Alle som ønsker at være med møder paa Pacific Electric Depot, 6th & Main Al. 9 Form. Tag Lunch Basket med. Kaffe og Lemonade vil faaes i Canyon. Mount Low Cars forlader 6th & Main Al. 9 og 10 Form. Return Billetter koster 50 Cents pro persona.

#### Om Troen.

Den bekjendte Dr. Wichern fortæller følgende fra sine Konfirmations-timer: Jeg vilde søge at gjøre Børnene begribelige, hvad Tro var for noget. Jeg tog da et Pengestykke ud af min Lomme og sagde til Otto: "Se her, Otto, — tag imod det. Det er dit". Men han vilde ikke. Jeg tilstodede ham ivrigt; men han vægtede sig og blev rødt over hele Ansigtet. Jeg sagde da til ham: "Som du nu handler, handler ofte Mennesket, naar Herren tilbyder det sin Naade. Naaden tilbydes ham, men han griber ikke til. Og hvorfor? Fordi han ikke har den rette Tillid, som han skulde Guds Kjærlighed, som dog ikke bliver træt af at tilbyde sig".

Saa vendte jeg mig til Peter og tilbød ham Pengestykket; men ogsaa han våggede sig. Jeg sagde da til ham, at han ikke behøvede at beholde det selv; han kunde give det til Otto. Da tog han imod det, gav det til Otto, og han holdt det da i sin Haand. Alle forundrede sig. "Ser du", sagde jeg saa til Otto, "du havde ingen Tillid, saa du kunde tage imod, hvad der

blev dig tilbudt. Det maatte først komme en anden, som kunde give dig Mod til at gribe til. Saa gjør ogsaa Herren med sine himmelske Gaver. Fordi vi ikke vil modtage dem af hans Haand, saa banker hans Naad gjen-nem andre Mennesker paa vor Hjerter, for at vi skal bevæges til at tage imod dem, ligesom du, Otto, nu har gjort. Det er det, som kaldes Tro. Til Troen hører Tillid til den Guds Kjærlighed, som vil redde os og dig, høre Otto, og som ikke vil slippe os i al Evighed. Men bare med Tilliden er det heller ikke gjort; til Tilliden maa ogsaa det komme, at man griber det, som tilbydes, ligesom du nu har grebet Pengestykket. Og endnu et tredje hører til Troen: Det gjælder at faa sig selv i Naaden, som man har modtaget. Og denne Fastholden er ofte langt tungere og vanskeligere end Modtagelsen. Har du forstaaet mig, Otto?"

Denne Historie, fortæller Wichern videre i sin Dagbog, fremkaldte en stærk Bevægelse blandt Børnene. Efter Konfirmantundervisningen, under Arbejdet, fortalte de de andre Gutter om den. Om Aftenen kom Otto ind paa mit Værelse, rakte mig venlig Haanden til Godnat, og før jeg vidste af det, havde jeg ogsaa Pengestykket i min Haand. Han havde Lov til at beholde det; men han turde ikke. Det var for meget, syntes han. Da sagde jeg til ham: "Gjør med Pengestykket, som du og jeg skal gjøre med Guds Naade: Det den ud blandt dine Brødre!" Det vandt hans Udsalg. Den følgende Dag havde han fordelt Pengene ligelig blandt de elleve Konfirmanter.

#### En Redning.

Det rasede engang en stærk Storm paa Englands Kyster, da der fra en af Medningsstationerne opdagedes et Skib i Havet. "Ud med Livbaanden!" raabtes der nu, og lad os be-maande den straks og drage afsted." Zundlerud kunde man ikke nogensteds finde den sedvanlige Leder for saadanne Ekspeditioner, en Mand ved Navn Harry, og de andre reiste afsted uden ham og bragte med tilbage alle de tilbrudne med Udgang af en. Harry var nu ogsaa kommen tilsted og spurte dem: "Hvorfor forlod I denne ene?" Svaret var, at han ikke paa nogen Maade kunde hjælpe sig selv, og de var ikke istand

til at faa ham ned i Baaden. "Det ud med Baaden igjen, og vi maa afsted efter denne ene." Hans gamle Moder var nu ogsaa kommen ned til Stranden, og hun begyndte at jamte sig og bede ham om ikke at rejse. "Jeg mistede din Fader i en Storm ligesom denne, og du ved, at din Broder William rejste tilfids for 6 Aar siden, og jeg har ikke hørt et Ord fra ham siden, stakkels William, og jeg kan ikke ogsaa lade dig rejse nu; jeg er gammel og har kun dig at stole paa." Men Harry svarede: "Moder; jeg maa afsted for at redde denne ene Mand, og skulde jeg blive borte, saa vil nok Gud sørge for dig paa dine gamle Dage." Han sprang i Baaden, og de satte af. Efter et haardt Arbejde mod Storm og Bøl skyllede det dem i sidste Sieblik at redde den stakkels medtagne Mand, som endnu klamrede sig fast til Riggens; hans Liv var frelst, og de vendte tilbage til Kysten med ham. Da de var komne nær nok til at kunne høres, raabte Harry til dem paa Stranden: "Vi har reddet ham, og forsvær Mor, at det er Broder William." — Hvilket Velgjernelse for Harry! Det var en, som ikke tænkte paa sig selv, og han blev rigelig lønnet derfor.

#### Ogjaan en Dagbog.

En Brandvinshandler sluttede ganske uventet sin Forretning og besatte sig aldrig mere med den Slags Handel. Da en spurte ham, hvorfor han ophørte med en saadan indbringende Forretning, svarede han: Jeg har ført en skræmt Bog over alle de Smaahandlere og Skjæppeverter, som jeg i Karenes Tid har solgt Brændevin til. Jeg har føgt at lægge Merke til, hvorledes det er gaaet dem. Jeg saa, hvorledes deres Dei gik beat nedover. De fleste af dem blev selv Drunkene, flere et døde under Indvirkningen af Drillen, nogle er omkomne ved Ulykker forarsagede af Dril, og en er bleven Morder.

Da jeg en Dag gjenemgik min Dagbog og drog mig alt dette til Minde, blev jeg saa greben af dette sorgelige Forhold, at jeg besluttede mig til ikke en Dag længere at holde paa med en Forretning, der bragte Ulykke over saamange af mine Medmennesker.

Nu det ikke var godt, at enhver, som driver Trafik med stærke Drikke, satte sig til i en stille Time og tænkte over, hvad disse Drillewater bragte baade dem selv og andre?



Bekjendtgørelser.

Det niende ordentlige Synodemøde for Pacific Distrikt holdes, om Gud vil, i Oakland, Cal., i Pastorene P. M. M. Carlens og S. V. Quistvedts Menigheder...

Forhandlingsgenstande: Daab og Konfirmation paa dansk norsk.

Altarens Sacramente paa engelsk. Valg foretages paa alle Distriktets Sæbedomænd.

L. E. Fosø, Pres. O. M. Holden, Sekr.

Kredsmøde.

Om Gud vil, møder Puget Sound Kreds af den Norske Synode i Bor Frelseres Menighed, Tacoma, 14-16 Maj. Mødet begynder kl. 10.30 formiddag.

Program.

- 1. Forskjellen mellem den levende og døde Tro. Mef. D. H. Raberg, Supl. W. Harstad. 2. Miraklerne. Mef. H. M. Tjernagel, Supl. H. Ingebrigtsen. 3. Det tredje Bud. Mef. A. O. Wjerke, Supl. D. J. Ordal. 4. Skriftens Lære om Djævelen Mef. H. M. Stub, Supl. M. A. Christensen. Nævningsprediken D. J. Ordal. Skriftetale L. E. Fosø. Gud velvillige Mødet.

Man melder sig til Dve J. D. Preus 1701 So. J St.

J. D. Date, Sekr.

Pastor Holdens Kald.

Bekjendtgørelse for Mai Maaned. Søndag Aften 1ste Mai: Coeur d'Alene, Idaho, ved Past. L. E. Fosø.

Søndag 5te Mai: Postlatz, Idaho, engelsk Gudssteneste kl. 2.30 Efterm. og sandinavisk Gudssteneste kl. 7.30, begge i det nye Skolehus.

Mandagen efter Kvindeforeningens møde hos Mrs. John Carlens, 925 Cedar St.

Tirsdag Aften 7de Mai: Ell, Wash., norsk Gudssteneste kl. 7.30.

Søndag, Pinsedag, 19de Mai: Mira, Wash., engelsk Gudssteneste i Grand View Schoolhouse kl. 11.

Mandag anden Pinsedag 20de Mai: Wilbur, Wash., engelsk Gudssteneste kl. 7.30.

Søndag 26de Mai: Postlatz, Idaho, sandinavisk Gudssteneste kl. 2.30 og 7.30 Eftermiddag i det nye Skolehus.

Søndag 2. Juni: Yamoine, Wash., engelsk Gudssteneste kl. 11 og kl. 4 Eftermiddag.

Saltte er de, som høre Guds Ord og bevare det.

Pacific Distriktets Prester.

Table listing pastors and their locations: Raberg, C. O. Portland, Wash.; Dunge, C. W. W. 11. Lawrence, Wash.; Bensch, J. Chinook, Wash.; ...

Pacific Distriktets Prester og Menigheder.

Olaf Egers Kald, Cal. Los Angeles: Gudssteneste hver Søndag form. kl. 11 og Aften kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. ... H. M. Tjernagels Kald, Wash. 1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, kl. 11 formiddag, Stanwood, paa engelsk, kl. 7.30 Eft. ...

Søndagsskole ligedan kl. 10 form. The Eng. Luth. Congregation, Genesee: Gudssteneste som Regel hveranden Søndag kl. 3 Efterm.

Trefoldigheds Menighed i Clackston, Wash. og Lewiston: Gudssteneste 1 Gang i Maaneden. Søndagsskole for Gudsstenesten.

Immanuel's Menighed ved Kamiah og Koostia: Gudssteneste efter Tillysning. Lørdagsskole hver Gang, der er Gudssteneste.

Rennewick Menighed, Rennewick, Wash.: Gudssteneste efter Tillysning.

Prædikensplads ved Joel og Howell: Gudssteneste efter Tillysning.

H. W. Sörensens Kald, Cal. Newman: Gudssteneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned kl. 2 i Presbyterierankirken. Søndagsskole kl. 1.

Los Banos: Gudssteneste den 2den Søndag i hver Maaned kl. 2. Søndagsskole kl. 1.

Stockton: Gudssteneste den 4de Søndag i hver Maaned kl. 2.

D. Hagoes' Kald, Ore. Portland: Gudssteneste hver Søndag form. kl. 11 og Aften kl. 8 i Bor Frelseres stand, evang.-lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. ...

S. B. Hæstvedts Kald, Oakland, Cal. St. Pauls English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts. Gudssteneste hver Søndag kl. 11 formiddag. Søndagsskole kl. 10. ...

W. A. Larsons Kald, Cal. Sacramento: Bor Frelseres dansk ev. luth. Menighed. Gudssteneste hver første og tredje Søndag i hver Maaned kl. 11 formiddag og 7.30 Aften, 2den og 4de Søndag om Aftenen kl. 7.30 i Physician Castle, Hjørnet af 9de og J Sts.

Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Gudssteneste hver 2den og 4de Søndag i Maaneden kl. 2 Eftermiddag i Scandia Hall, 4 Mil øst fra Suisun. Søndagsskole kl. 1.

Livermore: Gudssteneste efter Tillysning.

Pleasanton: Gudssteneste efter Tillysning.

Paso Nobles: Gudssteneste efter Tillysning.

San Luis Obispo: Gudssteneste efter Tillysning.

midtag. Søndagsskole hver Søndag kl. 2.30 Eftermiddag. Hayward & Musfeld: Gudssteneste hver fjerde Søndag i hver Maaned kl. 3 Efterm. og kl. 8 Aften.

A. O. Whites Kald, Silverton.

Silverton stand. ev. luth. Menighed: Gudssteneste paa norsk de 3 første Søndage i Maaneden kl. 11 form. Gudssteneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maaneden kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Parlow ev. luth. Menighed: Gudssteneste den sidste Søndag i hver Maaned; form. kl. 10.30 paa norsk og Aften kl. 7.30 paa engelsk. Gudssteneste den anden Dagsdag Aften i hver Maaned kl. 7.30 paa norsk.

Sobaville ev. luth. Menighed: Gudssteneste efter Tillysning.

A. Pedersens Kald, Cal.

Santa Barbara: Gudssteneste hver Søndag Eftermiddag kl. 3 i Kirken paa Hjørnet af Mission & First St. Tag Dal Park Car. Lørdagsskole hver Lørdag Eftermiddag kl. 2.

Paso Nobles: Gudssteneste efter Tillysning.

G. M. Siensruds Kald, Cal.

Tuxbury English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Saturday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

Seattle.

Immanuel's lutheriske Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Gudssteneste hver Søndag formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagsskole kl. 9.45.

H. A. Stub, Pastor. 1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

Tacoma.

Bor Frelseres evang. luth. Kirke af den Norske Synode, Hjørnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Gudssteneste hver Søndag formiddag kl. 11 og Aften kl. 8. Søndagsskole kl. 9.30 form.

Dve J. H. Preus, Pastor 1701 So. J. St. Tel.: blad 8542

Du sparer fra 25c til 50c paa hvert Par Sto, om du kober hos Smith Henriksen Shoe Company, 936 Pacific Ave. Tacoma. Norsk tales. Navn "Herald".



**Parklandyheder.**

— Kvindeforeningen møder Tirsdag den 14de hos Mrs. Benson.

— Ungdomsforeningen har nylig besluttet at opføre et Sjerde rundt Kirkeparken til et Kjøpende af over \$250. Det vil blive til stor Pryd for denne vakre Eiendom.

— Mr. Daniel Mathus, en Søn af den berømte Violinist, Eivind Mathus, giver Koncert i Akademiet Mandag Aften den 20de Mai. Halvdelen af Indtægtspengene gaar til Akademiets Bibliotek.

— Mr. S. G. Heimark og J. R. Holleffson og deres Hustruer Iva Stannin og Hanne, Minn., var nylig i Parkland for at se nogle Løtter, de eier her. Det er muligt, at de med Liden fatter herud.

— Skolens atletiske Forening har i de sidste tre fire Uger i Friiden sit sigt arbejde med at jaa paa et Par "Tennis Courts". Nu er disse paa det nærmeste færdige og er en Pryd for Skolegrunden.

— Akademiets Missionsforening holdt Søndag Aften. Programmet bestod af Deklamationer, Sang og Musik samt en Tale af Pastor Harkad, over Emnet: „Det nyttigste Virke i Verden, en Tale der fortjener at høres af hver eneste Ungdomsforening i vort Distrikt.

— Mr. T. G. Sætra, Akademiets dygtige Pengeindsamler, tilbragte forrige Uge et Par Dage i Parkland. Vi forhaar, han havde særdeles godt Held med sig, men da han blev kaldt hjem ved Telegram, fik han ikke Tid til at levere nogen fuldstændig Rapport. Denne vil komme senere.

— Mrs. Hoffman fra Wash. og Mrs. Heimund fra Tacoma, begge tyske Lutheranere, var nylig herude for at se Skolen. Mrs. Hoffman har kjendt flere Løtter i Nærheden af Akademiet og kommer maaske til at faa et Stykke, da hun har flere Børn, som hun tænker at sende paa vor Skole.

— Pastor N. A. Christensen fra Ballard var her Mandag Eftermiddag i Anledning af Møde af Akademiets Board of Trustees. Pastor Christensen er af Pacific Distriktets Indmissionskomite kaldt til at gaae en Missionsreise til Alaska i Sommerens Tid. Det er Meningen han skal afrejse fra Seattle den 22de Mai, og at han skal besøge June, Douglas, Fair-

banks og Nome. Himelgvid kommer han vel ogsaa til at tage en Tur til vor Missionsstation ved Teller.

Gaa egne og Familiers Vegne vil jeg herved paa det hjerteligste takke for udvist Tøllagtelse og Wiisdom under min Hustrus Sygdom og Begravelse. Gud idane eder derfor. T. C. Song.

**Judrenissionsen.**

Judfamlet ved O. Hegna i Trefoldighedens Menighed, Rockford, Minn.

A. O. Haugset	\$1.00
Ned.	1.00
Marie	1.00
Almer	0.50
Daniel	0.50
J. Olson	1.00
Mrs. J. Olsen	0.50
P. Sparby	1.00
Henry Blom	1.00
A. G. Daniels	1.00
Mrs. "	1.00
Ellie	1.00
Theodor	1.00
Ole Larsen	1.00
Mrs. Larsen	1.00
Henry Larsen	1.00
Almer Larsen	1.00
Jacob Hansen	1.00
Mrs. "	1.00
Martha	1.00
Hedvilt	1.00

Jens Trysil High, Clayton, Wash., Indfamlet ved S. A. Westby:

S. A. Westby	1.00
P. S. Roland	1.00
Mr. og Mrs. Ole A. Westby	2.00
Helle Westby	1.00
Elida Westby	1.00
A. Westby	1.00
Mrs. Kersti Westby	1.00
P. G. Johansen	1.00
Ole T. Westby	1.00
E. Laomis	1.00
Johan Nordby	1.00
Ben Henry	1.00
Jaga Westby	1.00

Judfamlet ved Olaf Johanson:

Mrs. P. Berg	1.00
Martin Olson	1.00
Mrs. Geo. Beam	1.00
Mr og Mrs. Paul Olson	2.00
Mr. og Mrs. Paul Johanson	1.50
Olaf Johanson	0.50
Gibson	0.50

Judfamlet ved O. Sværn i

Vor Frelseres Skand. Ev. Luth.

Riste ved Couer d'Alene Lake:

Ole P. Sværn	2.00
E. Hammar	2.00
Mrs. Dahlsten	2.00
S. A. Sandager	1.00
Otto Svaner	1.00
Mr. og Mrs. J. G. Wiks	2.00
C. Tholén	1.00

A. J. Song, Haaf.



**Attend**  
**The Pacific Lutheran Academy**  
*and*  
**Business College**

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (2 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.

(2). THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.

(3). THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of science.

(4). THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.

(5). THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitman's), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.

(6). THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:

**N. J. HONG, Principal**

Parkland, Wash.

**..THIEL & WELTER..**

Complete Housefurnishers,

1312-1314 Commercial Str., Opp. Post Office.

Vi har det største Lager Højsgeraad i Bellingham. Deres Kredit er god hos os, saa De kan udstyre Deres Hjem ved at gjøre sinne ugentlige eller maanedlige Afbetalinger. — Giv os Anledning til at give Dem vore Priser naar De skal udstyre Deres Hjem.